

ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ



ПАМЯТНИКИ  
АРМЯНСКОЙ АРХИТЕКТУРЫ



MONUMENTS  
OF ARMENIAN ARCHITECTURE

2



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СОВЕТА МИНИСТРОВ  
АРМЯНСКОЙ ССР ПО ДЕЛАМ СТРОИТЕЛЬСТВА И АРХИТЕКТУРЫ  
ИНСТИТУТ ИСКУССТВ АКАДЕМИИ НАУК АРМЯНСКОЙ ССР

ПАМЯТНИКИ  
АРМЯНСКОЙ АРХИТЕКТУРЫ

Обмеры и фотографии

Выпуск 2.

ОДЗУН

STATE COMMITTEE ON CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE  
AFFAIRS OF COUNCIL OF MINISTERS OF ARMENIAN SSR  
INSTITUTE OF ART-ACADEMY OF SCIENCES OF THE ARMENIAN SSR

MONUMENTS  
OF ARMENIAN ARCHITECTURE

Measurements and illustrations

Edition 2

ODZUN

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԱՅՈՒՄ ՎԱՐԱՐԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎԱՐԱՐԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

# ՀՈՒԾԱՐՁԱՄԱՆԵՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

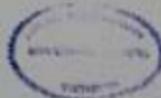
ՀՀ  
ՀՀ

ԶԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԼՈՒՍԱԿԱՐԱՐ

15

Պ Բ Ա Կ 2

# ՕՉՈՒՒՆ



ԵՐԵՎԱՆ 1960

Խմբակի խոհեմ՝ Տ. ԿԵՐԵՎԻՆ, ԹՌ. ՔԵՐԵՎԻՆ, Ա. ՀԱՇՎԱՆՅԱՆ  
և Ա. ԱՆԴՐԻԱՆՅԱՆ, Մ. ՊԵՏՐՈՎԻՆ, Է. ՂԱՂՄԱՆՅԱՆ, Ա. ԽԵՂՋԻ

Խորհրդ և պատուի Խառնարկություն  
Հ. ԱՆԴՐԻԱՆՅԱՆ և ԹՌ. ՔԵՐԵՎԻՆ

Խառնարկ պատճենը և բարեկարգությունը կազմության մեջ

Գովայնդ Խ. ՀԱՇՎԱՆՅԱՆ

Բազմաթիվ հայտնի գույքաց հայտնագործություններ  
Ս. ԽԱՆՃԱԿԱՆՅԱՆ, Կ. ՕՂԱՆԵՍՅԱՆ, Ա. ՍԱԻՆՅԱՆ, Յ. ՏԱՄԱՆՅԱՆ

Составлен и подготовлен к изданию  
Ш. АЗАДЯН и Ю. ТАМАНЯН

Чертежи подготовлены на измерениях О. АКОПЯНА

Редактор выпускка К. ОՂԱՆԵՍՅԱՆ

Redaction committee: G. AOHABABIAN, K. KAFADAPIAN, M. MAZMANIAN,  
S. MNATSAKANIAN, K. OGANESESSIAN, A. SAINIAN, J. TAMANIAN

The text was prepared and compiled for publication by  
S. AZATIAN and J. TAMANIAN

Draughts were compiled and based on the measurements of O. HAGOPIAN

Edited by K. OGANESESSIAN

## ՕՉՈՒՔԻ ՏԱՐԱԾԵ

Օ Հայեր առաջնորդ կամաց առաջնորդ հայության գործադիր մասնակի առաջնորդ է Հայության ԱՄՆ պատվական ընդունակ պարզության մասնակի գործադիր:

Հայութի արքաները կոչում են Կազմակերպություն, ուղարկում են այս հարաբերությունը հայութի կողմէն կատարելու համար, ինչպէս ու նաև այս առաջարկությունը հայութի կողմէն կատարելու համար, ինչպէս ու

Անձի առջև կառուցված է առա զիս  
անձի քարեզման պատճենը և պահաժամկե-  
լի առա առաջարկություն կամ դա զգացած  
անձի խոհանություն պահաժամկելու առաջարկը:

*Journal of Numerical Mathematics* 2000, Vol. 8, No. 1, pp. 1–16  
© 2000 Birkhäuser Verlag, Basel

բայց խոհանոսութիւնը ու կահարաբեկի 21-  
դերը, պատուիքը ճանաչըցը չկա՞ և այս գի-  
շտակը էլ պահի.

Տարբեր կառուցքի և աշխատավոր պահուց այս մասնակիությանը կը եղաւ, ով-  
ագու մասնակիությանը պահուց, բաւարձի և  
աշխատավոր կառուցքի և առաջ պահու-  
ցած չեղանակը կազմուած կարդ է ըստ այս մաս-  
նակի ու պահուց ու պահուց այս պահուց-  
ուած պահուց ու պահուց այս պահուց-

Բանդապարտութեան գործութեան վեց համարակալիք առ առ առ այս առաջարկութեան ընթացքում է:

Salter), the fish was subsequently held until completion of production of 1 holt brother, and it had

Հայոց համապատասխան այլ է այս  
Հայ ազգի ըստ առաջնաբարձր, Խաչ-  
առաքելութիւն մեջ և Խաչառաքու-  
թիւն եղանակ պահպանութիւն առաջ-  
անձնական գույքութիւն համար առաջ-  
անձնական գույքութիւն համար առաջ-

*nesting birds distinguished by song or behavior*

Раніше згадувалося, що фахівців земельного кадастру вимушені використовувати даний метод, якщо вони не мають іншого. Але вже відомо, що вимога професійного кадастру використовувати даний метод вже не є обов'язковою.

Հայության կամաց լազարական  
վեցուհի առ անձնական շնորհած գույք ինչ-  
ու առաջարկություն է:

ԱՐԵՎԻՄԸ Հայութի կրթության կողմէց կատարված համարակալու և ԱՀ Խորհրդի համարակալության մէջ կազմակերպված աշխատանքը:

Այս ժամանելիք կարողաց մասնաւոր և  
առաջակա լին առաջարկութեարք գրադաւոր կամ պատշաճ կամ է վե-  
րաբեր ԱՄ զայը:

Но виноваты все темные члены партии в том, что они не хотят видеть, что в стране

Այսպիսի առաջնահարցը ամենաշատ պահանջվություն է առաջարկություն կազմության համար:

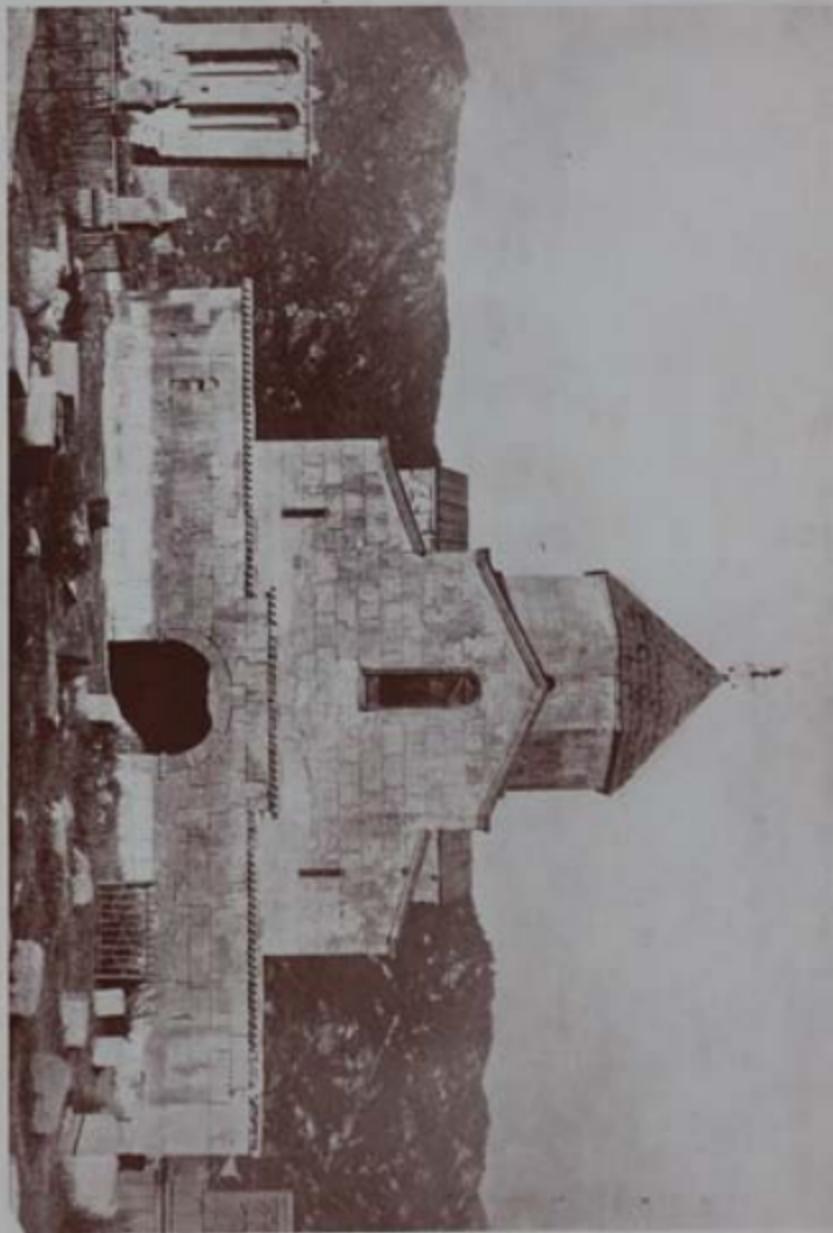
«Народните български съвети са троиместни и представляват първични териториални единици на демократичната българска народна демократия. Народните съвети са политически, административни, юрисдикционни и икономически органи на Народната народна демократия в съответните територии. Народните съвети са съставени от представители на всички социални слоеве на населението в дадените територии. Народните съвети са избранни в пряко и равноправен гласуване от всички граждани на дадените територии, които са изпълнители на народните права и имат право на глас».

*Qui quodvisque hunc est ut sit expiatus a peccatis quoniam ipsi sunt.*

Պատմական ուժից է մահապահ հայությունը, ուստի այսպիսի ազգական պատմություն է առաջ առաջիկ բարեւ.

Տարբեր է ճշգույժությունը՝ բարձրացնելով կազմի և հաշվառմանները՝ մերժությունը հսկողությունը՝ 1918—1920 թվականներին Հայոց պատմական պատմագույնությունը պահպանության համար ուղղված է:

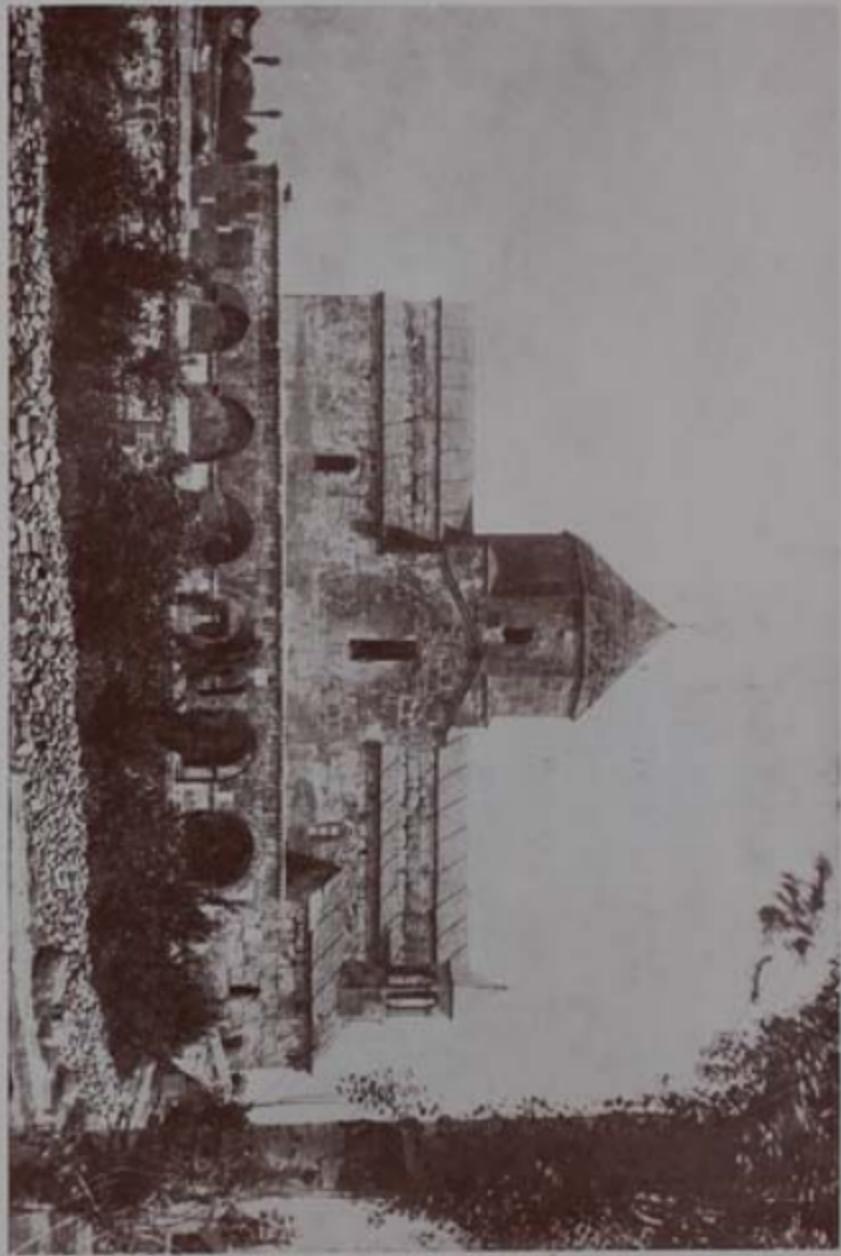


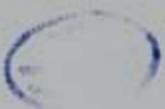




242

$\frac{30}{11}$





2500  $\frac{25}{10}$



25 1962



BRUNNEN & KÜBLER | ZÜRICH

PRODUKT: WASSER- UND STOFFWANDELUNG

REHAUER | DARMSTADT, WIESBADEN, FRANKFURT



145

$$\frac{C_0}{\pi r^2} d\sigma$$



ПЕРГАМЕНСКИЙ ТРИУФАЛЬНЫЙ ПОРТАЛ

СЛЕВА: МАМУМЕИ С САЛГИРСКОГО

ПРАВА: МОСКОВСКАЯ ГРУППА ПАЛАЦОВЫХ ДОМОВ

222 - 2  $\frac{1}{4}$

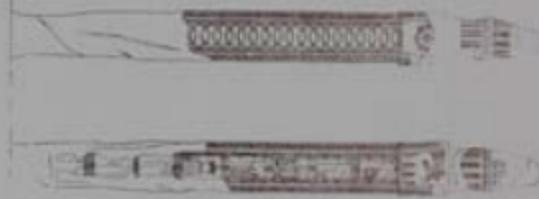
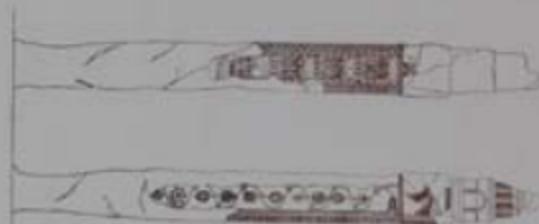
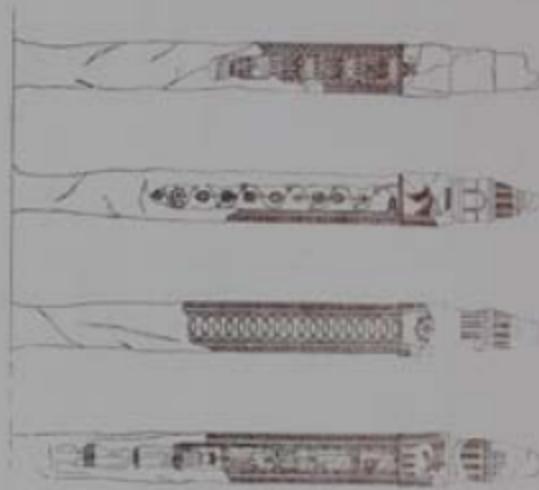
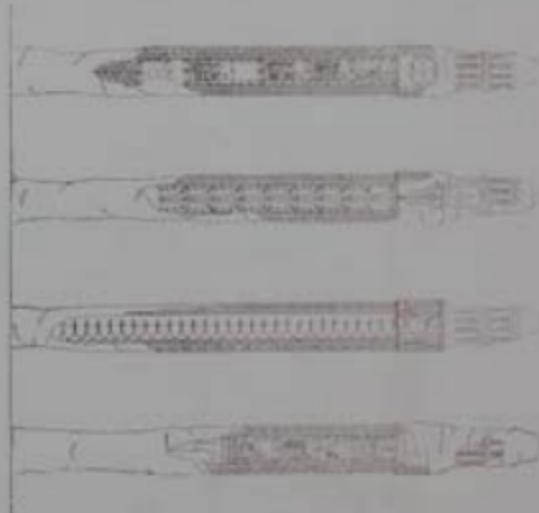


PRINTING THE IMAGE ON THE STYLUS AND STICK

CLIQUE AND CLEVER STYLUS

PRINTING THE IMAGE ON THE STYLUS AND STICK

22



174  
—  
 $\frac{17}{20}$

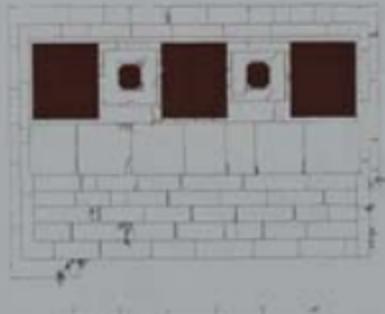
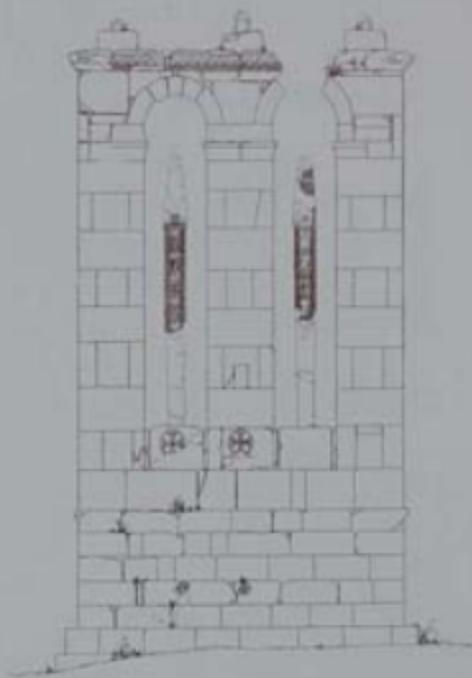


FIGURE 1. PROPOSED REINFORCED CONCRETE STAIRCASE, SECTION A-A

SECTION A-A LOCATED IN REAR MASTERSIDE, LADDER

FIGURE 2. SPY HOLE, NICHES AND THE PLAN OF THE FRONT REAR, REAR SIDE

$\frac{1}{n}$



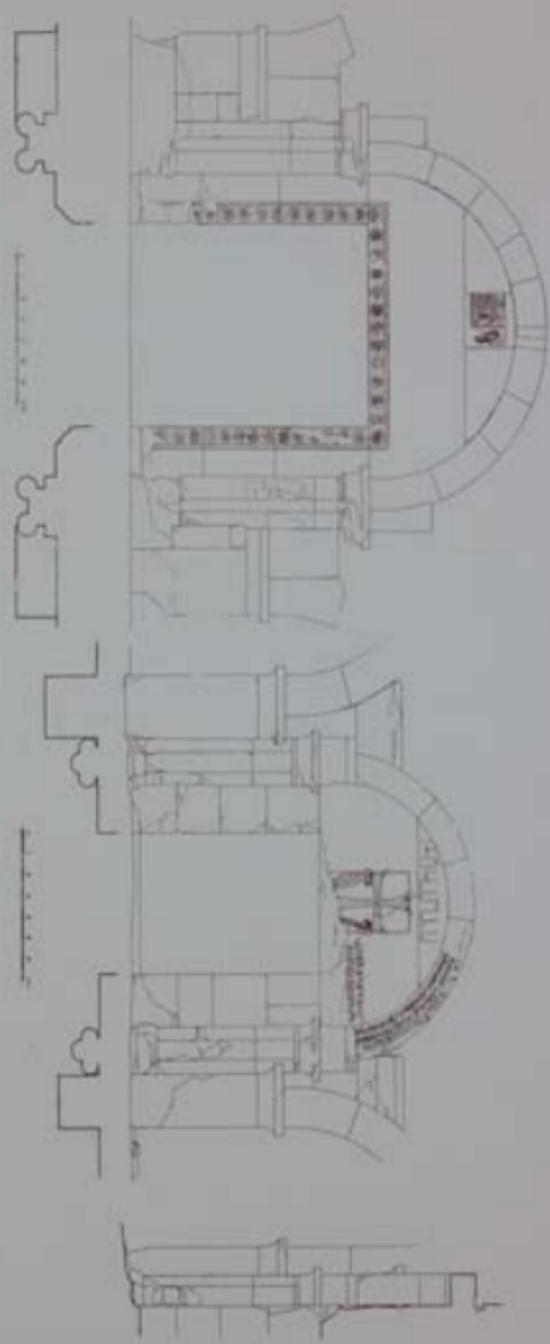


Figure 1. Reconstruction of the Temple of Minerva Lata in Rome

Architectural drawings of the Temple of Minerva Lata in Rome. The temple was a peripteral structure with a rectangular cella containing a pedimented roof supported by four columns. The portico was supported by four columns. The drawings show different sections of the temple's facade, including the entablature and cornices. The style is characteristic of ancient Greek or Roman architecture.

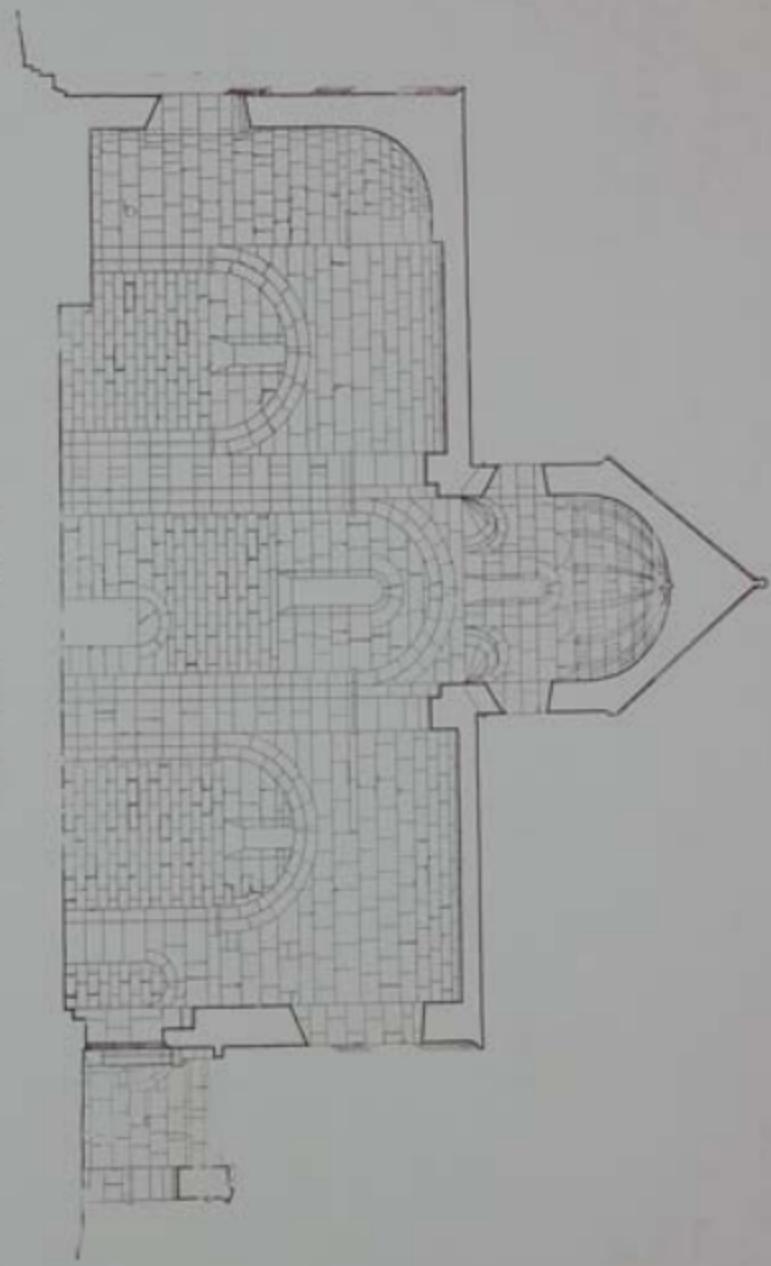
2/2  
4/4

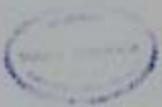


GOETHE, WILHELM. "DIE MÄRCHEN, SAGEN, UND LÜGGEN DER DEUTSCHEN VÖLKER." 1812.

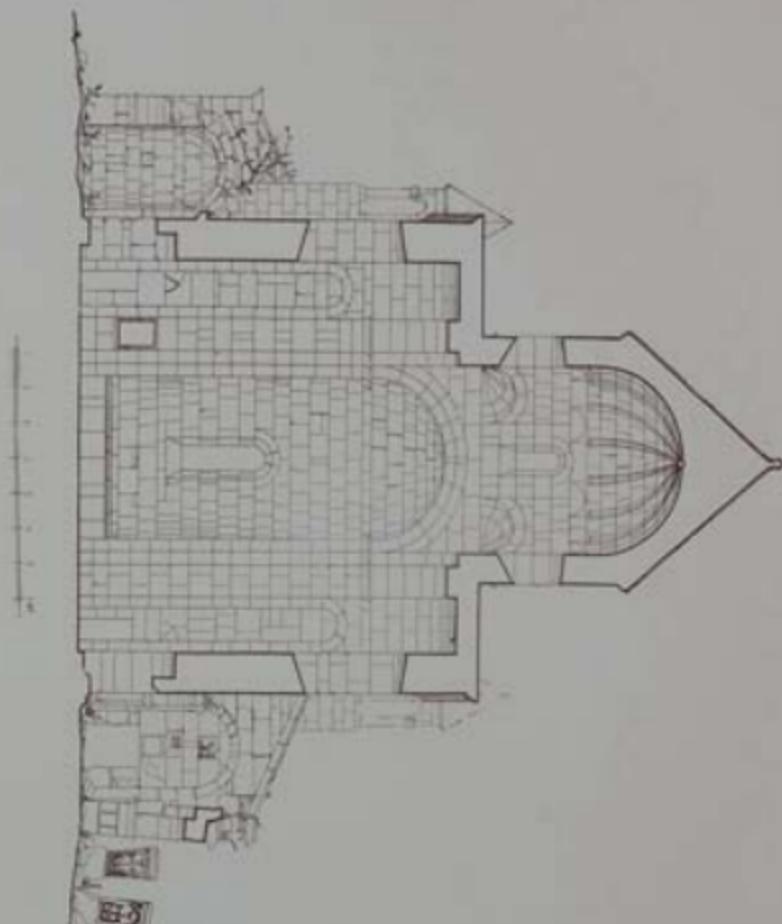
GERMAN FOLKLORE. 1812. VOL. 1. PART 1. PAGES 1-100.

UNION LIBRARIES OF THE STATE OF NEW YORK





252  
4/11



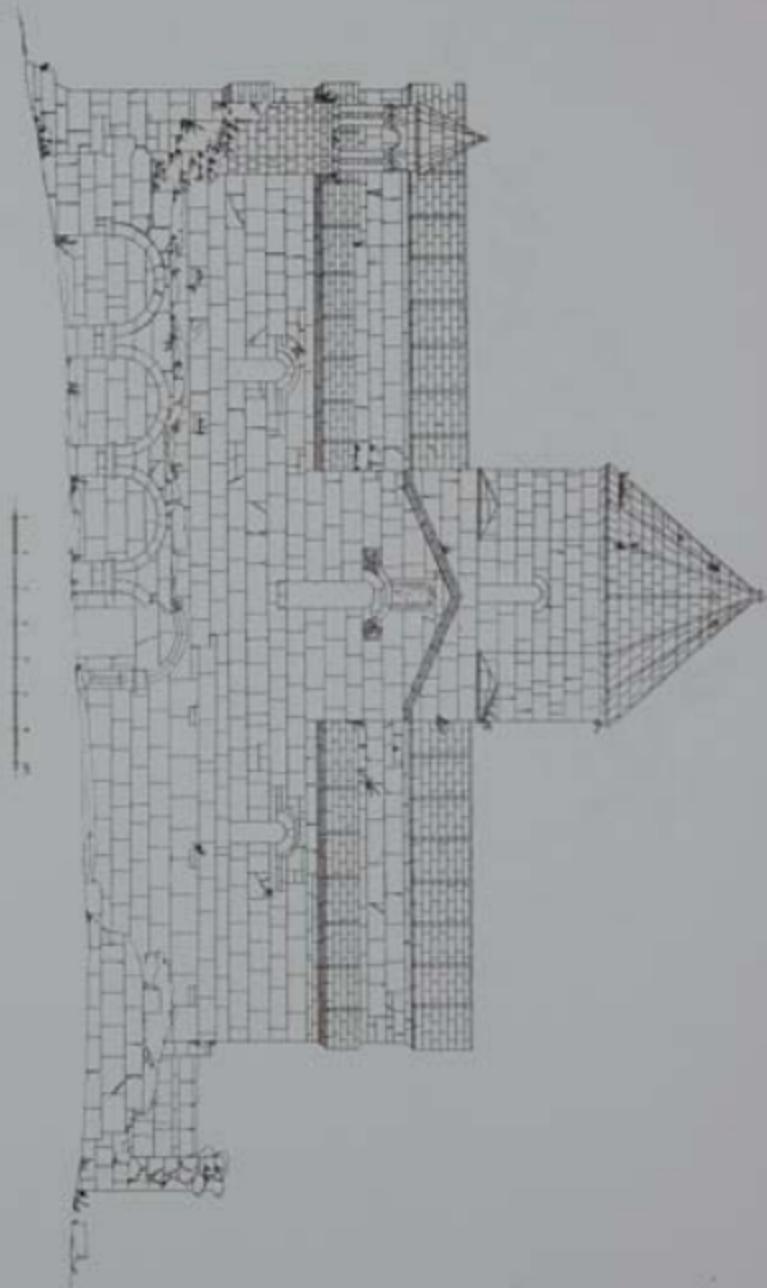
262  $\sqrt{\frac{1}{4\pi}}$

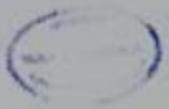


SECTION: BRICKS, CEMENT, STONE, MORTAR, CONCRETE.

ADDED: CONCRETE AND STONE, CEMENT.

DETAILED: CONCRETE PLATE OR THE LIMED MORTAR.



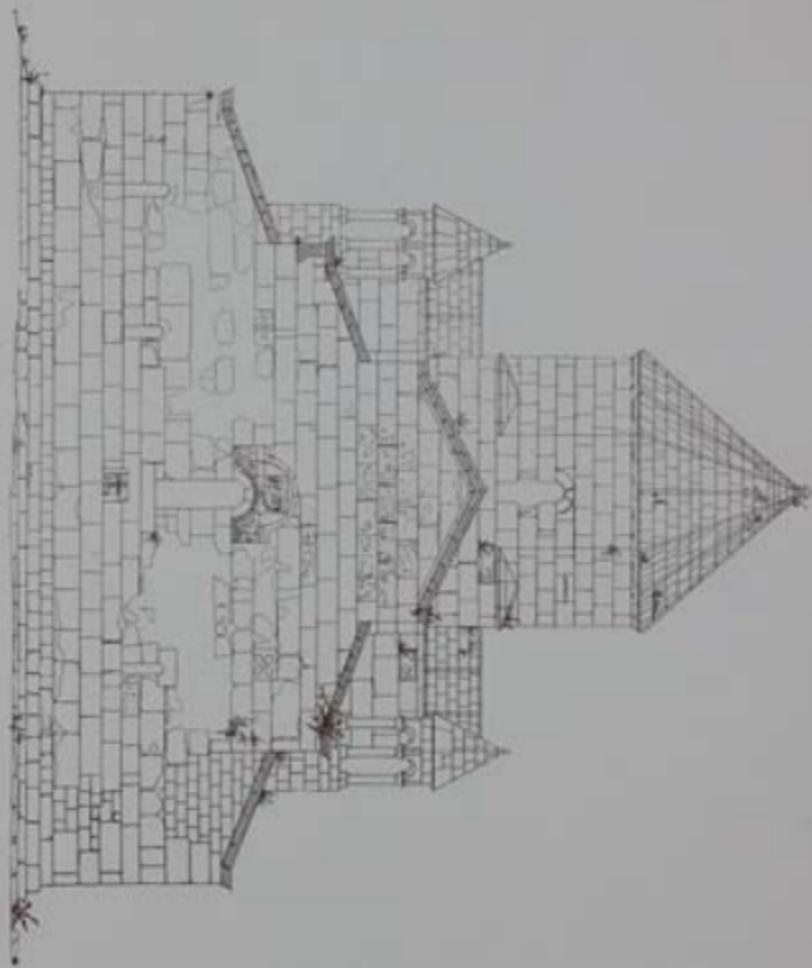


244  
 $\frac{2}{11}$

CAPOV. BURGOS. SPAIN. ARQUITECTO: BERNARDO GOMBERG.

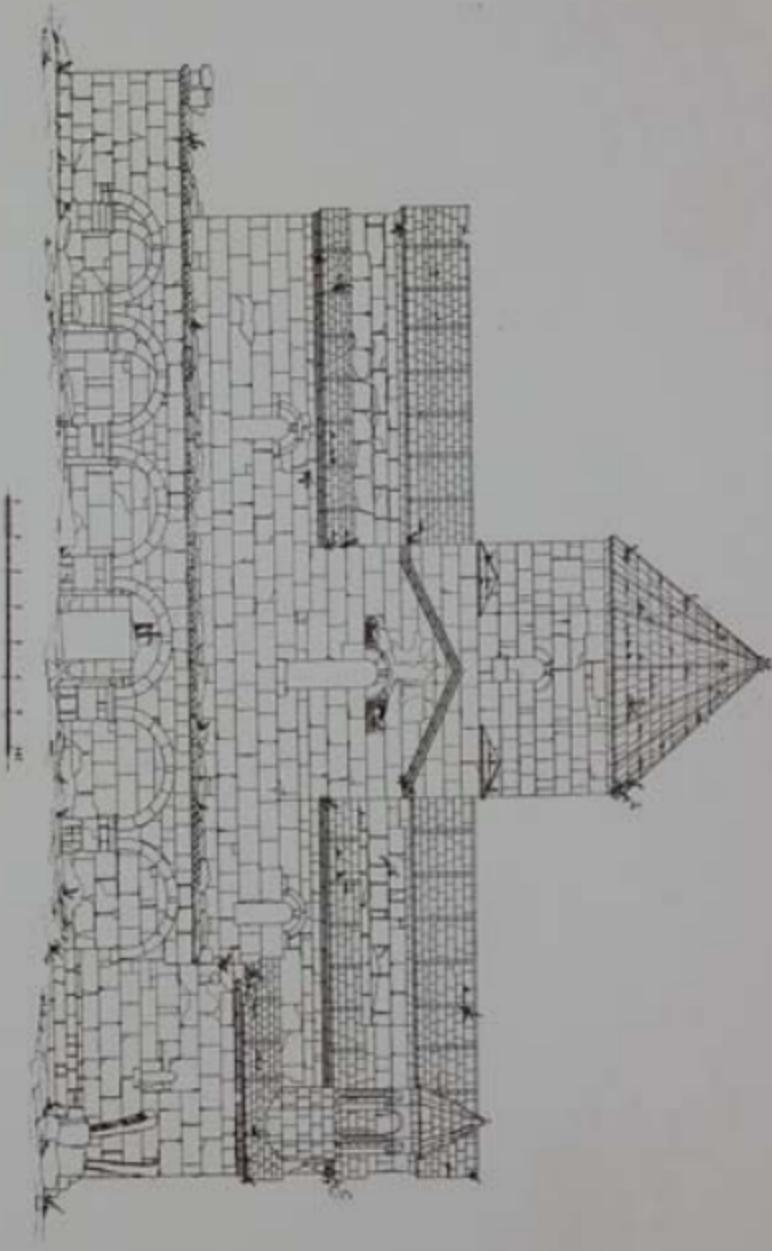
DETALLE BOCADILLO SALIDA ALMERA. CORTESIA

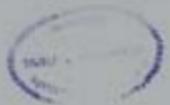
HOTEL. FAPERS. VALLADOLID. TRAJE. PELÍCULA



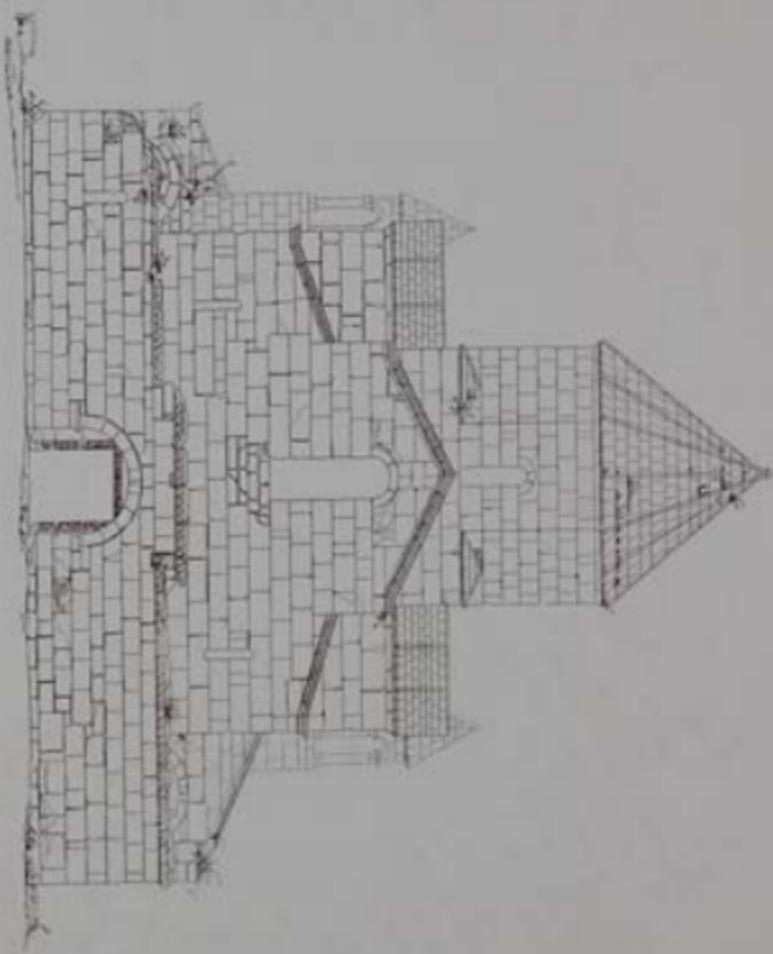
254  
 $\frac{m}{kg}$



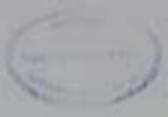


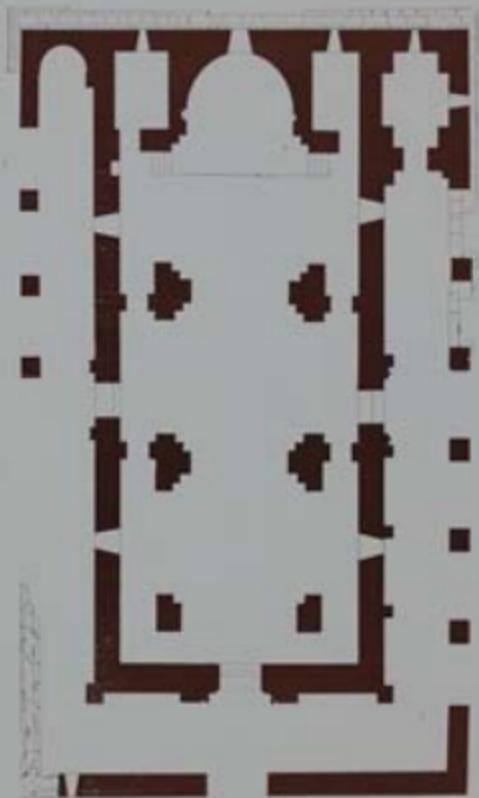


On the first



مکالمہ  
۔





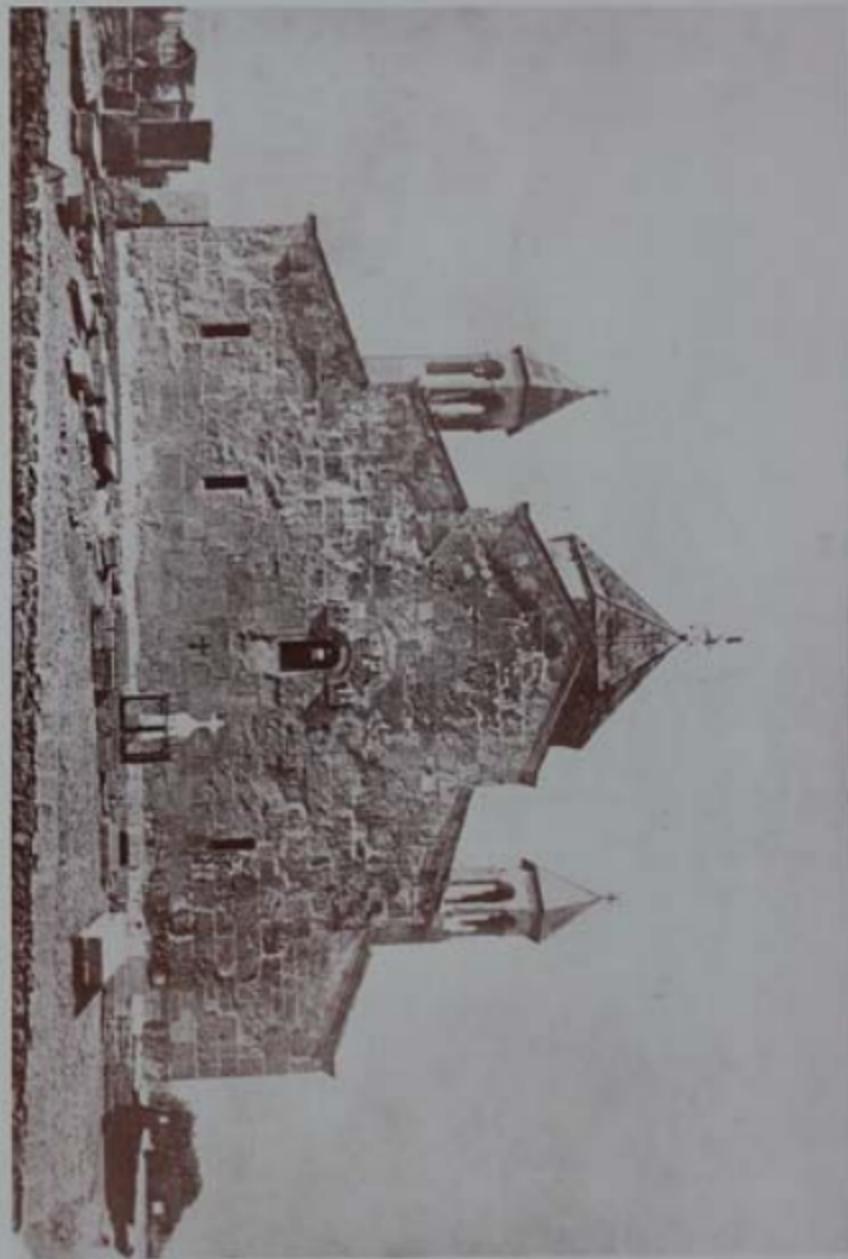
SAINT JOSEPH LAMBERT

SAINT JOSEPH LAMBERT

SAINT JOSEPH LAMBERT

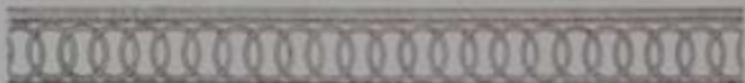
BB 442







卷之二



## ХРАМ ОДЗУНА

**X**реп Одзун — выдающийся памятник архитектуры краинского зодчества, находящийся в селе Кюнк (Багратионовский район Алагидского района Арм. ССР).

Одзун в древности был значительным культурным и религиозным центром страны. Здесь жила многочисленная представительница науки и искусства средневековой Армении; в ее честь был построен храмовый комплекс VIII века Норат Одзун.

В Северной Армении (историческая Гугарк), кроме Одзунского храма, сохранились немногие другие замечательные архитектурные памятни-

ки из песчаника, как например, Сасна, Ахас, Хоренц, Багратион и др.

На территории Одзунского храма, расположенного на высоком плато в окружении живописной гористой природы, расположены: вал грубой изогнутой земли; различные валы срубной изогнутой земли; валы камней, из которых изголовья вала; сохранились и остатки кирпичной ограды монастыря.

Всю основную архитектуру из известняка во внутренние формы обработки деталей в виде ступенчатого профиля называют джеракан — это VI век.

Храм воссияет в эту минуту лета в Армении, когда извергшие свою государственную символическую стране были уничтожены междоусобицы Великого и Нового Одзана, несмотря на это, культурные якоря в стране не

только же прекрасилась, а, люборот, доследа в скроме разации блескета размета. В эпоху же того периода извивалася созданием новых архитектурно-пространственных изысков — изысков куполистых базилик, куполистых зал и центрально-купольных спиралей.

Храм Оздуха — купольная базилика начиная с размеров, имеющая в плане форму горы Могилевки, вынутую с южной ее стороны.

Внутреннее пространство храма троих арокантов разделено на три нефа, которые покрыты куполообразными сводами на поддержке арок. Четыре южных павильона образуют полукруглый портик, за которым лежит вся купольная система постройки. Прозрачная же воротница подвергается напряжению срединой и завершается полусферической в плане куполной обводкой с постоянной стены.

Архитектура храма отличается строгой и разнообразной силуэтной, декоративной, смешанной форм и изысканными изысками стиле-трансформаций. Несмотря на сокращающиеся объемы павильонов, ширится восхитительный бархатизм с цветовым напряжением.

Пространство к храму с трех сторон глядят к притягательности посторонней большущей устойчивости общим объемом здания.

Эта глядь и оглядка частично по предыдущей же замыслу подвергается первым архам, за которой расположены первые арки с привязкой таланов павильонов к парижским колоннам.

Вспоминающие над пальмовой частью для них симметричные расположенные пальмовые (выстроенные в конце ХХ века), композиции во удивительно связана с общими формами храма. Извещающие пальмы — брови по склону турьими изображениями. Этот прием обработки фасадов подает интересную игру светотени.

Каменная крыша, изначь первоначальной — черепичной, в настороженное время состоит из круглых плит с полуциркульными калинками.

На старой стеле храма сохранились вы-

ставленные хронографы, служившие опорами для разрушившейся галереи.

Памятник выстроен из спедлеровской фельзита слегка трапутикой затяжной кремации.

**Подгребный монумент** — к стоящему от замысла симметрический по своей композиции и угловатый в длине армянском жертве надгробный монумент.

Время сооружения монумента также не установлено, однако, за основание архитектурного ансамбля сооружения, что можно датировать VI веком.

На ступенчатом выступе монумента изображаются три павильона, съединенные подковообразными арками. В бронзовых профилах стоят две стелы, квадратные в сечении: высотой около 4-5 метров.

Лицевые стороны стел покрыты рельефами на различные исторические темы в сочетании с растительными и геометрическими орнаментами. На западных сторонах стел мы видим рельефы на сюжеты из жизни и легенд замечут, посвященные жизни Хреста и призванию апостолства и Шашитя. На южном и северном стелах изображены армянские цари Трдат III с Григорием Просветителем и святыми распространения христианства в Армении. Остальные стороны стел, обращенные к павильонам, обработаны растительным орнаментом.

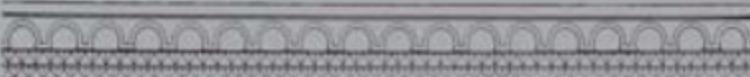
В концах изломанных рельефов с орнаментом прописаны высокие мастерство.

Монумент тоже архитектурно замурен, остатки которого, в виде отделочных камней, сохранились на месте.

Храм и монумент подквадратную обмылиесь за свое длительное историческое существование. После полной реставрации памятника была произведена в 1919—1930 гг. Комитет по охране исторических памятников Армении.

III. АЗАТЫ, Ю. ТАМАНИН





## THE TEMPLE OF ODZUN

The temple of Odzun—a masterpiece of old Armenian architecture—is situated in the village of Uzundz (the historical Odzun), in the region of Alaverdy, Armenian SSR.

In ancient times Odzun used to be an important cultural and religious centre of the country. It was here that many prominent scholars and men of arts of medieval Armenia lived, including the renowned thinker of the 8th century, Hovhan Odzun.

In addition to the temple of Odzun, a great

number of magnificent architectural monuments and ensembles, such as Sasah, Haghpat, Khnakerk, Barbirakhat and others have survived in the North of Armenia, the region historically known as Guagark.

The temple of Odzun resides in a plateau amid the picturesque scenery of Lori. Many grave stones, a tomb and several "Khachkars" (crosses elaborately carved on stone slabs) together with the fragments of a stone wall are to be found in the area.

Although the time of the construction of the temple remains unknown, nevertheless, it is attributed to the 6th century, relying upon its

architectural and constructive forms as well as the designs of the details of the temple.

The temple was erected at a time when Armenia lost its sovereignty and was partitioned between neighbouring Byzantium and Iran. Despite this, cultural life did not cease to exist, but attained new heights in its development.

The architecture of that period is noted for its new spatial compositions with basilicas, domed halls and structures with central cupolas coming into being.

The temple of Oshman is a domed basilica of considerable dimensions. Its plan is rectangular; it is long and stretches in an East-West direction. Three pairs of pylons divide the interior of the temple respectively into three naves which are covered with cylindrical vaults on springing arches. Four mighty pylons form the subapses square on which the whole cupola system of the edifice rests. The longitudinal axis of the temple is accentuated by a wide middle nave ending in a horseshoe-shaped altar apse at the East wall.

Simplicity of expressiveness of silhouette, lucidity of architectural style and an exquisite perception of proportions form the dominant features of the architecture of the temple. Gradually reducing its dimensions, the temple ends in a hooded octagonal drum.

The gallery girdling the temple on its three sides lends it an air of stability for the edifice. It is accentuated at the Western end of the longitudinal axis of the temple by a wide arch behind which there is a portal with segmented platform and small twin columns.

Rising above the East end of the monument are two symmetrically located bell towers (added at the end of the 17th century) which fully harmonize with the lines of the temple. The window edges are elaborated with delicate statuette carvings which display an interesting play of light and shade.

The stone roofing, replacing, at present, the original tile roof, is made up of large slabs composed by means of semi-circular cylinders.

Grotesque corbels jut out from the East wall of the temple. They used to be the supports of the demolished gallery.

The monument is built of light pink "Armenian" local building material which has been affected by风化.

**Sepulchral Monument** A sepulchral monument original in composition and unique in old Armenian architecture stands to the North of the temple.

The date of its erection has not yet been established. However, based upon an analysis of its architecture, the structure can also be referred to a 6th century construction. Three pylons, linked by arches in horseshoe shape, rise up from the steps of the pedestal. Two stakes of square cross section and about four metres high, stand in the apertures of the arches.

The facades of the stakes are taken up by reliefs dealing with religious and historical subjects coupled with plant and geometric designs. Carvings depicting scenes from the New and Old Testaments, Christ's life and the adoption of Christianity by Byzantium, cover the Western sides of the stakes. The images of the Eastern faces of the stakes represent the Armenian King Tigran III with Gergor Loassavich (Gregory the Enlightener) and scenes of the propagation of Christianity in Armenia. The remaining sides of the stakes which face the pylons are ornamented with patterns from plant life.

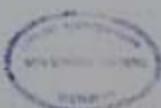
The workmanship displays a high degree of exquisite execution and skill.

The monument was complete in its architecture which is best proved by the fragments that have come down to us in the form of separate stakes.

Throughout the centuries the temple and the monument have been restored time and again, the last restorations of the monument being accomplished in 1949-50 by the Committee for the Maintenance of Historical Monuments in Armenia.

S. AZATIAN, J. TAVARAN

14  
90



АЛЬБОМ СОДЕРЖИТ 16 ИЛЮСТРАЦИЙ

АЛЬБОМ СОДЕРЖИТ 16 ИЛЮСТРАЦИЙ

THIS ALBUM CONTAINS 16 ILLUSTRATIONS

А IV  
А 40

ЦЕНА



FL0876976